The "Long Now Concerts" in Hakodate, Japan

007 World Music and Dance Festival

芸術都市Sai

〈第 007 回〉はこだて国際民俗芸術祭

2014 8月 August

4[月] **大門グリーンベルト** 前夜祭
Daimon Welcome Party

5[火]〜10[日] **元町公園** アトラス・ブンダ・チャラステージ、もぐもぐフェスティバル
旧函館区公会堂前 ユードラステージ
Motomachi Park Atlas, Bunda and Chara Stages, Mogu Mogu Festival
"Koukaido" Old Public Hall Entrance Eudora Stage

9[土]〜10[日] **ペリー広場** わくわくフェスティバル
Perry Hiroba Waku Waku Festival

4[月]〜10[日] **市内近郊** アウトリーチイベント開催
Around town Outreach

元町公園会場はパスが必要です
Buy Your Pass

6日間通しのおトクな「市民スポンサーパス」は2,000円。「ワンデイパス」は平日 500（土・日 1,000）円。小学生以下は不要です。

スポパス「引換券」販売所：函館市民会館、函館市芸術ホール、カフェ・ドリップドロップ（まちづくりセンター1F）、松柏堂プレイガイド、ローソンチケット〈Lコード**19491**〉ほか各販売所

◎違法駐車撲滅! 元町公園周辺の有料駐車場は限られています。できるだけ公共の交通機関をご利用ください。◎未成年、運転される方への酒類提供はいたしません。◎安全管理上、元町公園来場者が多数の場合入場を制限することがあります。

ミュージック Live Music / ダンス Dance / ビジュアルアート Visual Arts / 大道芸・体験 Entertainment / 今年も出演 By Popular Demand

Every August. For 30,000 People. Worlds Meet in Japan.

元町公園で、「世界」に出会う

元町公園 第4チャラステージ登場!
ペリー広場 わくわくフェスティバル誕生!!
アーティスト数は過去最大!!!
ビジュアルアート・大道芸が充実!!!!

New for 2014 4th stage (Chara Area); Waku Waku Festival (activities for kids and kids-at-heart); Perry Hiroba area; record artist numbers; and more...

制作・お問い合わせ：**ヒトココチ**
TEL.0138-51-5727

主催：一般社団法人ワールズ・ミート・ジャパン 〒040-0053 函館市末広町 4-19 まちづくりセンター 4F wmdf@wmdf.org http://wmdf.org WMDF 特別公演実行委員会
共催：公益財団法人函館市文化・スポーツ振興財団 後援：函館市、函館市教育委員会 企画：ひのき屋 WMDF, MoguFes & WakuFes are brought to you by "Worlds Meet Japan".
協賛：有限会社ウィズ、有限会社ウッド工房、五稜郭タワー株式会社、有限会社サインプランニングシステム、医療法人社団慈友会望ケ丘医院、学校法人函館大谷学園、社会福祉法人函館共愛会共愛会病院
協力：有限会社グレアトーン、函館バス株式会社、ペルノ・リカール・ジャパン株式会社、八百ねっと、函館市写真歴史館（元町観光案内所）、SPORTS北海道、函館中央三菱自動車販売株式会社

有限会社ウィズ　ウッド工房　五稜郭タワー　有限会社サインプランニングシステム　医療法人社団 慈友会 望ケ丘医院
函館大谷短期大学 HAKODATE OTANI COLLEGE　社会福祉法人函館共愛会 共愛会病院　Glaretone　函館バス株式会社　ペルノ・リカール・ジャパン株式会社　八百ねっと　仲亀酒造株式会社

Bilingual web site! http://Wmdf.org

007 World Music and Dance Festival 芸術祭Sai

ようこそ! 夏の大型フェスティバル "Sai"

Welcome to Japan's Premier "World's Meet" Event International Music, Dance, Arts and More...!

Since 2008 | 44 Countries | 1,400+ Artists | 200,000+ Audience | and counting

〈第 007 回〉はこだて国際民俗芸術祭

「はこだて国際民俗芸術祭（芸術祭）」は、日本を代表する夏の大型フェスティバルです。世界の民俗芸術団体（アーティスト）が約 1 週間にわたって函館に滞在し、元町公園会場を中心に様々なイベントを行います。元町公園会場では芸術祭と同時に、世界の料理や雑貨が集まるイベント「もぐもぐフェスティバル（もぐフェス）」を行います。
初回の 2008 年から数えると、今回で 44 の国と地域から約 1,400 人のアーティストがこの芸術祭に参加することになります。おかげさまで延べ来場者数は 20 万人を超える見込みです。

WMDF aims to be Japan's first and foremost festival focused on regularly bringing large numbers of overseas performers to the country. For one week every August, artists from all over the world gather in Hakodate to share their talents and to exchange culture. The overall "Long Now, Big Here" theme of WMDF represents our goal to expand perspectives through many worlds of experience. We number this 7th edition of our event as "007" to represent our goal of running for at least 999 years.

元町公園会場はパスが必要です

Buy Your Pass

6 日間通しのおトクな「市民スポンサーパス」は 2,000 円。「ワンデイパス」は平日 500（土・日 1,000）円。小学生以下は不要です。芸術祭を 999 回続けるため、皆様のご協力をお願いいたします。

■パス・チケット一覧 Passes and Tickets

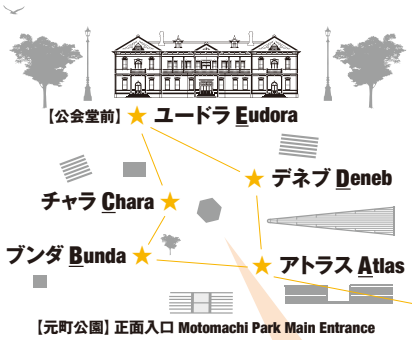
Best	種　類 Type	税込価格 Price	内　容 Details
●	市民スポンサーパス（スポパス） Six Day Sponsor Pass	¥2,000	**元町公園会場 6 日間・元町公園会場はパスが必要です**・中学生以上対象（8月5-10）　※枚数の上限に達した場合は、売り切れとさせていただきます **小学生以下は不要です** No purchase required for Elem students and below
	ワンデイパス One Day Pass	8月5-8: ¥500 8月9&10: ¥1,000	元町公園会場 1 日間・芸術祭期間中のみ元町公園会場にて限定販売予定 小学生以下は不要です No purchase required for Elem students and below
●	もぐフェス金券 New for 2014 MoguFes Coupons	¥1,000	¥100×11 枚綴（¥100 おトク）・元町公園およびペリー広場にて6日間利用可能 Buy in advance. Save 10%. Eleven 100yen coupons for 1,000Yen
	芸術祭・野外劇共通券 New for 2014 6 Day Pass + Yagai Geki	¥3,000	元町公園会場 6 日間に加えて野外劇開催日のうちお好きな 1 日を観劇可能（¥800 おトク）　※野外劇の開催日は www.yagaigeki.com をご覧ください

スポパス「引換券」販売所：函館市民会館、函館市芸術ホール、カフェ・ドリップドロップ（まちづくりセンター 1F）、松柏堂プレイガイド、ローソンチケット〈L コード**19491**〉ほか各販売所　※金券、共通券の販売所は主催者までお問い合わせください
引換券とスポパスの交換は：8/5（火）からカフェ・ドリップドロップまたは元町公園会場にて行います（引換券をお持ちください）。
※元町公園ステージが荒天中止の場合を含めて、引換券・スポパス・金券等の**払い戻しはいたしかねます**

数々のイベントあります

A Week Full of Stars

前夜祭は 8/4（月）。メインは 8/5（火）から。元町公園、公会堂前、ペリー広場には、星にちなんで 6 つのエリア名がついています。初回芸術祭の A エリアから、現在 F エリアまで広がりました。野外ステージはアトラス、ブンダ、チャラ、ユードラ各エリアにあります。



■イベント一覧 Events List

パス必要 Pass Required　パス不要 No Pass Required

8 月 August	Mon 4［月］	Tue 5［火］	Wed 6［水］	Thu 7［木］	Fri 8［金］	Sat 9［土］	Sun10［日］
元町公園 Motomachi Park アトラス・ブンダ・チャラステージ Atlas, Bunda and Chara Stages もぐもぐフェスティバル Mogu Mogu Festival		16:00（開始時刻は 8 日まで同じ）21:30 ※元町公園会場はパスが必要です				14:00 21:30	
公会堂前 "Koukaido" Old Public Hall Entrance ユードラステージ Eudora Stage		19:30 以降（開催日により異なります・10 日まで）21:30					
大門グリーンベルト Daimon 前夜祭 Welcome Party	18:00 20:00						
ペリー広場 Perry Hiroba New for 2014 わくわくフェスティバル Waku Waku Festival						14:00 21:30	
市内近郊 Around Town アウトリーチ Outreach	芸術祭では、函館における他のイベントとの協力も視野に入れています。また、期間中は教育・福祉施設等において巡回公演を行います。WMDF artists perform across the town, including at schools & Old People's Homes. Let us know and you can create your own international experience.						

※荒天の場合、イベントは中止いたします（順延はいたしません）。公式ツイートは https://twitter.com/wmdforg

わくわくフェスティバル

Waku Waku Festival

New for 2014

ペリー広場では週末に、子どもと子どもの心をもった大人たちが思いっきり身体を動かせる「わくフェス」を行います。みんなで楽しく複数のあそび場をめぐってみよう!

協力：SPORTS 北海道　函館中央三菱自動車販売株式会社

50+booths from across Japan

もぐもぐフェスティバル

Mogu Mogu Festival

元町公園会場では芸術祭と同時に、世界の料理や雑貨、様々なサービスが集まるイベント「もぐフェス」を行います。
個性的なお店がアトラス、ブンダ、チャラ、デネブ 4 つのエリアで皆さまのお越しをお待ちしています!

「芸術祭」「もぐフェス」および「わくフェス」は、一般社団法人ワールズ・ミート・ジャパンの主催で開催される非営利事業であり、公益を目的に行われています。これらのフェスティバルは、市民有志のスタッフにより運営されています。

本紙は印刷時まで正確な情報の掲載に努めておりますが、その内容は予告なく変更または訂正される場合がございます。ご了承ください。変更や訂正はホームページ（http://wmdf.org）に掲載いたします。

WMDF, MoguFes and WakuFes are brought to you by "Worlds Meet Japan". We are non-profit, and run by volunteers. Any proceeds of our event go to our work on transformational social and educational projects locally and internationally.

All details correct at time of printing. wmdf.org/en